

Обов'язково ознайомтеся  
перед початком роботи!

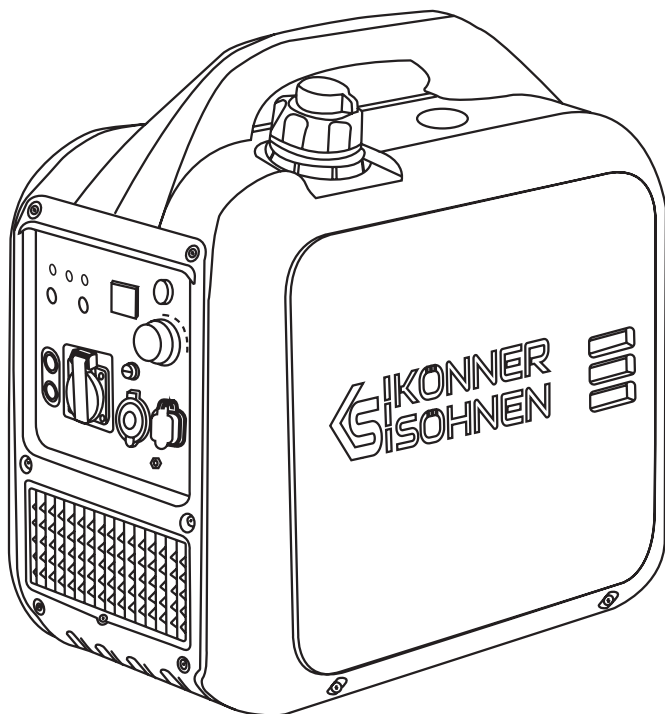
Інструкція



## Генератор інверторний

KS 1900i S

KS 1900iG S





Дякуємо Вам за вибір продукції **Könnér & Söhnen®**. Ця інструкція містить стислий опис техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного виробника у розділі підтримка за посиланням [konner-sohnen.com/pages/instructions](http://konner-sohnen.com/pages/instructions)

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **Könnér & Söhnen®** за посиланням [www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)



*Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!*

Виробником продукції **Könnér & Söhnen®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням [www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.**



**ВАЖЛИВО!**



**Корисна інформація у використанні апарату.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1

- Генератори не можна експлуатувати без захисту під час дощу, снігу або на вологій землі, оскільки це може призвести до серйозних уражень електричним струмом або коротких замикань. Слід уникати тривалого перебування генератора під прямими сонячними променями. Генератори не можна експлуатувати поблизу легкозаймистих речовин або матеріалів.
- Генератор повинен експлуатуватись на відкритому повітрі, дотримуючись безпечної відстані щонайменше 6 м від усіх дверей, вікон та вентиляційних отворів будинку. Рекомендується використовувати навіс для захисту генератора від дощу та снігу, зберігаючи таким чином його сухим, забезпечуючи при цьому достатній потік повітря для охолодження та відвід вихлоних газів.
- Для забезпечення безпечного охолодження та належного потоку повітря необхідно підтримувати зазор щонайменше 50 см з кожного боку генератора, а також зверху. Відстань до панелі керування повинна бути щонайменше 1 м.
- Генератор необхідно розташовувати таким чином, щоб вихлопні гази не потрапляли у повітрязбірник.
- Переносні генератори не призначені для експлуатації в приміщеннях.
- За потреби як засоби індивідуального захисту слід носити захисне взуття, захисні рукавички та засоби захисту слуху.

## ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

1.1



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Генератор виробляє електроенергію. Дотримуйтеся правил безпеки, щоб уникнути ураження електричним струмом.**

**ВАЖЛИВО!**

**Генератор побудований як мобільне джерело живлення в ІТ-системі (isolated terra) та має базовий захист шляхом ізоляції токоведучих провідників. Нейтраль і фазні провідники, ізольовані від рами генератора (плаваюча нейтраль).**

**ВАЖЛИВО!**

**Заземлювальні контакти розеток та гвинт заземлення генератора з'єднані з корпусом генератора та служать для вирівнювання потенціалу між генератором та електричними навантаженнями. Заземлення в системі ІТ не потрібне.**

До розетки генератора без додаткових заходів безпеки можна підключати лише одного споживача. Генератор призначений для живлення звичайних електроприладів. Підключення до систем живлення у якості резерву, заряджання батарей сонячних станцій і т.д. є особливим випадком, який потребує окремого рішення з оглядом на властивості такої системи та самого генератора.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

**Розподіл можна підключати до розеток генератора лише з використанням додаткових захисних пристроїв, що відповідають збудованій системі (ІТ або TN).**

**ІТ-МЕРЕЖА:** Розподільчий щит повинен бути оснащений контролем ізоляції або принаймні пристроями захисного відключення (ПЗВ) для кожної розетки. Гвинт заземлення генератора має бути підключений до шини вирівнювання потенціалів розподільного щита.

Особливий випадок живлення кількох споживачів кваліфікованими електриками або особами, які пройшли електротехнічний інструктаж (не стосується будівельних майданчиків):

Кілька споживачів можуть одночасно працювати від генератора, якщо вони мають ізольований провідник вирівнювання потенціалів (РЕ-контакт розеток та штекерів) і він гарантовано доходить до кожного споживача. Корпус генератора та споживачі електроенергії не повинні мати жодного провідного контакту із землею. Необхідно уникати перекриття з іншими системами живлення (наприклад, мережею TN у будівлі). Загальна довжина з'єднань не повинна перевищувати 500 м. Кожне окреме з'єднання не повинно перевищувати 250 м.

**TN-МЕРЕЖА:** Нейтраль генератора має бути заземлена зовні. Як захисний засіб необхідно використовувати пристрої захисного відключення. Необхідно дотримуватися селективності струмів спрацьовування. Гвинт заземлення генератора має бути підключений до шини заземлення розподільного щита за допомогою мідного кабелю перерізом 6-10 мм<sup>2</sup> (залежно від місцевих норм).

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

**Кабелі до споживачів або до розподільного щита необхідно ретельно перевірити на наявність пошкоджень перед введенням генератора в експлуатацію. Експлуатація генератора з пошкодженими кабелями або штекерами заборонена.**

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

**Ніколи не підключайте генератор до електромережі будівлі через настінну розетку для звичайних споживачів за допомогою кабелю типу вилка-вилка. Підключення до електромережі будинку дозволяється лише через перемикач введення резерву, встановлений кваліфікованим електриком з дотриманням усіх норм і правил. Перемикач повинен унеможливити будь-яке підключення генератора до загальної електромережі.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З БЕНЗИНОВИМ ГЕНЕРАТОРОМ

**1.2**

Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні! Відключіть навантаження перед запуском двигуна. **Використовуйте лише неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.** Використання керосину або іншого пального не допускається! Завжди дотримуйтеся

рекомендацій виробника щодо терміну придатності та зберігання палива. Паливо в баку контактує з повітрям, що може вплинути на його якість. З часом, залежно від якості палива, у поплавковій камері карбюратора накопичуються відкладення, які необхідно регулярно зливати, щоб карбюратор працював належним чином. Якщо генератор не використовується протягом тривалого періоду часу, ми рекомендуємо повністю злити бензин з карбюратора та бака через зливний гвинт на карбюраторі, щоб уникнути утворення відкладень у паливній системі. Недотримання цих рекомендацій може призвести до поломки карбюратора.



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Пальне забруднює землю та ґрунтові води. Не допускайте витікання бензину з баку!**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ГАЗОБЕНЗИНОВИМ ГЕНЕРАТОРОМ

1.3



**ВАЖЛИВО!**



**Для газобензинових моделей в якості газу дозволяється використовувати лише пропан-бутанову суміш для автомобілів або пропан! Заборонено використовувати будь-який інший газ!**

Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні! Перед використанням, переконайтеся, що всі шланги та роз'єми надійно під'єднані. Якщо відбувся витік газу, перекрийте газовий вентиль на балоні та якнайшвидше провітрити приміщення. Відключіть навантаження перед зупинкою двигуна при роботі у нормальному режимі, потім закрийте вентиль на газовому балоні і дочекайтесь зупинки двигуна. Після цього переведіть ручку бензинового крану/запалювання у положення OFF.



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**При роботі генератора на зрідженому газі слідкуйте, щоб поруч з генератором не було іскор.**



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Заборонено залишати вентиль на газовому балоні відкритим при неробочому генераторі. Заборонено використовувати режим роботи генератора на газу в підвальних приміщеннях.**



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Зверніть увагу! Редуктор тиску, що постачається з генератором, має з'єднання згідно з DIN 477: W 21.80×1/14" з лівою різьбою. Якщо газовий балон має інше з'єднання, необхідно використовувати відповідні адаптери, щоб запобігти можливим витокам газу.**

## РОЗШИФРУВАННЯ СИМВОЛІВ БЕЗПЕКИ

2

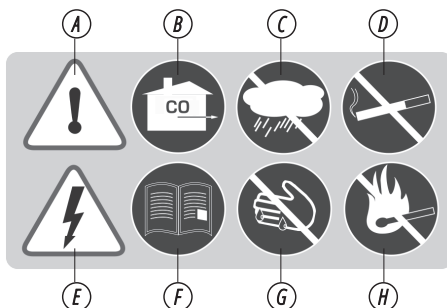
**А.** Будьте уважними при використанні пристрою! Дотримуйтеся правил безпеки, що вказані в інструкції з експлуатації.

**В.** Використовуйте генератор лише у приміщеннях, що добре провітрюються, або на вулиці. Вихлопні гази містять CO, пари якого становлять небезпеку для життя.

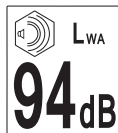
**С.** Не використовуйте та не зберігайте пристрій в умовах підвищеної вологості.

**Д.** Не паліть під час використання генератору!

**Е.** Пристрій виробляє електроенергію. Дотримуйтеся правил безпеки аби уникнути ураження електричним струмом.



- F.** Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням пристрою.  
**G.** Не торкайтеся генератора вологими чи брудними руками.  
**H.** Дотримуйтесь правил пожежної безпеки, не використовуйте відкрите полум'я поблизу генератора.  
**I.** Не торкатись! Глушник при роботі генератора нагрівається.



Вказується рівень шуму. Для різних моделей цей показник відрізняється. Всі показники наведені в розділі «Технічні характеристики генераторів».



Вказівка щодо необхідного рівня оливи в картері

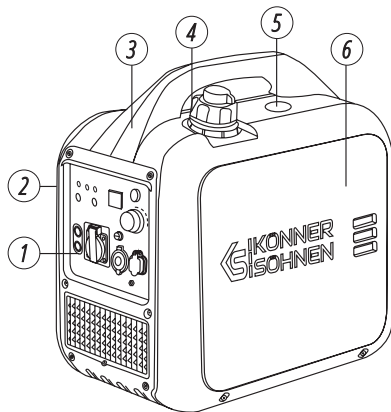


Заземлення

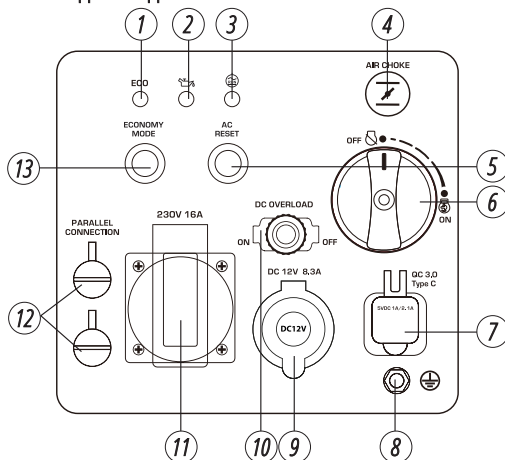
## ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ГЕНЕРАТОРА

3

1. Панель керування
2. Ручний стартер-ручка (з іншої сторони генератора)
3. Транспортувальна ручка
4. Вентиляційний отвір кришки паливного баку
5. Кришка технічного обслуговування (для заміни свічки запалювання)
6. Кришка технічного обслуговування (для заміни моторної оливи)

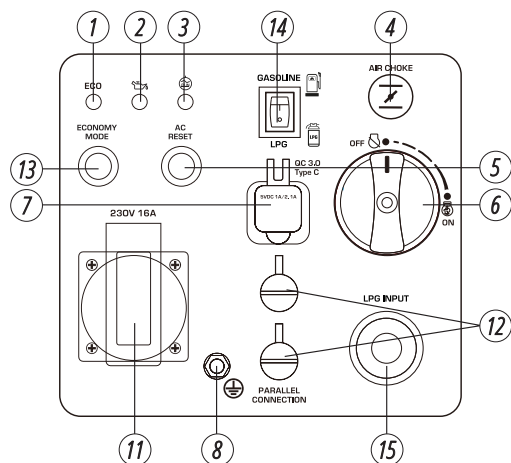


### ПАНЕЛЬ ДЛЯ МОДЕЛІ KS 1900i S



1. Індикатор економного режиму (Economy mode)
2. Індикатор рівня оливи
3. RUN/Індикатор перенавантаження
4. Повітряна заслонка
5. Кнопка AC RESET
6. Паливний кран + запалювання
7. USB-виходи 2x5V
8. Болт заземлення
9. Розетка постійного струму 12В/8.3А
10. Запобіжник постійного струму 12В
11. Розетка змінного струму Schuko 230В 16А
12. Роз'єм для паралельного підключення генераторів
13. Кнопка економного режиму (Economy mode)

## ПАНЕЛЬ ДЛЯ МОДЕЛІ KS 1900iG S



1. Індикатор економного режиму (Economy mode)
2. Індикатор рівня оливи
3. RUN/Індикатор перенавантаження
4. Повітряна заслонка
5. Кнопка AC RESET
6. Паливний кран + запалювання
7. USB-виходи 2×5V
8. Болт заземлення
11. Розетка змінного струму Schuko 230V 16A
12. Роз'єм для паралельного підключення генераторів
13. Кнопка економного режиму (Economy mode)
14. Перемикач виду палива
15. Підключення газу (LPG)

## КОМПЛЕКТАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА

4



1. Генератор
2. Пакування
3. Інструкція з експлуатації
4. Свічний ключ – 1 шт.
5. Викрутка PH2 6,0 мм – 1 шт. (опціонально)
6. Чохол для аксесуарів – 1 шт. (опціонально)
7. Ключ рожковий, 8×10 мм – 1 шт. (опціонально)
8. Вилка переносна 230V 16 A – 1 шт.

Окрім складових частин, що зазначені на малюнку бензинового генератора, газобензиновий генератор обладнаний шлангом підключення зрідженого газу до генератора. В комплект входить:

1. Додатковий редуктор на шланзі, що кріпиться на балон (30-50 мбар).
2. Шланг підключення до газового балону (1,5 м).



| Модель                                                          | KS 1900i S           | KS 1900iG S          |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Номинальна напруга                                              | 230 В                | 230 В                |
| Пікова потужність                                               | 2,0 кВт              | 2,0 кВт*             |
| Номинальна потужність                                           | 1,9 кВт              | 1,9 кВт*             |
| Коефіцієнт потужності, cosφ                                     | 1                    | 1                    |
| Частота                                                         | 50 Гц                | 50 Гц                |
| Сила струму (max)                                               | 8,7 А                | 8,7 А                |
| Розетки                                                         | 1×Schuko 230В 16А    | 1×Schuko 230В 16А    |
| Тип запуску                                                     | ручний               | ручний               |
| Об'єм паливного баку                                            | 4 л                  | 4 л                  |
| Час роботи при навантаженні 50%**                               | 4,5 год              | 4,5 h                |
| Рівень шуму L <sub>pa</sub> (7м)/L <sub>wa</sub>                | 72/94 дБ             | 72/94 дБ             |
| Вихід 12В                                                       | 12В/8,3А             | –                    |
| USB-Вихід                                                       | 5В/1А, 5В/2,1А       | 5В/1А, 5В/2,1А       |
| Об'єм двигуна                                                   | 79,7 см³             | 79,7 см³             |
| Тип двигуна                                                     | бензиновий 4-тактний | газ/бензин 4-тактний |
| Потужність двигуна                                              | 3,2 к. с.            | 3,2 к. с.            |
| Можливість паралельного підключення генераторів                 | +                    | +                    |
| Об'єм картера                                                   | 0,45 л               | 0,45 л               |
| Розміри нетто (Д×В×Ш)                                           | 440×290×440 мм       | 440×290×440 мм       |
| Вага нетто                                                      | 17 kg                | 17 kg                |
| Клас захисту                                                    | IP23M                | IP23M                |
| Допустиме відхилення від номінальної напруги – не більше ніж 5% |                      |                      |

\*При роботі на газу потужність генератора зменшується на 10%.

\*\*Витрата палива залежить від безлічі факторів, таких як навантаження, якість палива, час року, висота над рівнем моря, технічний стан генератора.

Оптимальними умовами експлуатації є температура навколишнього середовища 17-25°C, барометричний тиск 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), відносна вологість повітря 50-60%. При зазначених умовах навколишнього середовища генератор здатний на максимальну продуктивність в розрізі заявлених характеристик. При відхиленнях від зазначених показників навколишнього середовища можливі зміни в продуктивності генератора.

Звертаємо увагу, що для продовження строку експлуатації генератора не рекомендуються тривалі навантаження понад 80% від номінальної потужності.

## УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ІНВЕРТОРНОГО ГЕНЕРАТОРА

6

При введенні генератора у експлуатацію рекомендуємо його заземлювати. Перед запуском пристрою слід пам'ятати, що сумарна потужність споживачів, що підключаються, не має перевищувати номінальну потужність генератора.



**ВАЖЛИВО!**



Інверторні генератори виробляють 230 В 50 Гц і їх не можна використовувати як заміну загальної електромережі для пристроїв призначених для подачі енергії у електромережу (мережеві інвертори, гібридні інвертори, мікроінвертори, тощо). Такі пристрої можуть приймати напругу 230 В 50 Гц від інверторного генератора як загальну електромережу та пошкодити його шляхом подачі енергії у його сторону.



**ВАЖЛИВО!**



Переконайтеся, що панель управління, жалюзі і нижня сторона інвертора добре охолоджуються, туди не потрапляє дрібні шматочки твердих матеріалів, бруд, вода. Неправильна робота охолоджувача може призвести до пошкодження двигуна, інвертора або альтернатора.

## РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

7

### ІНДИКАТОР РІВНЯ ОЛИВИ

Індикатор рівня оливи загоряється, коли рівень оливи занадто низький. Запалювання вимикається, і двигун зупиняється. Двигун не запуститься поки Ви не додасте оливи.

### ІНДИКАТОР RUN/ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Індикатор перевантаження загоряється, коли відбувається перевантаження підключеного генератора, блок управління інвертором перегрівається або піднімається вихідна напруга змінного струму.

Якщо увімкнеться індикатор перевантаження, двигун продовжить свою роботу, але генератор припинить виробляти електроенергію. У такому випадку, необхідно виконати наступні дії:

1. Вимкніть всі підключені електричні пристрої та зупиніть двигун.
2. Знизьте загальну потужність підключених приладів до номінальної потужності генератора.
3. Перевірте, чи не засмітилася вентиляційна решітка. Видаліть, якщо є, зайвий бруд або сміття.
4. Після перевірки, запустіть двигун.



**ВАЖЛИВО!**



Індикатор перенавантаження може горіти протягом декількох секунд після старту або при підключенні електричних пристроїв, які вимагають великий пусковий струм, наприклад, компресор або індикатор напруги. Проте, це не є ознакою несправності.

### ВЕНТИЛЯЦІЙНИЙ ОТВІР КРИШКИ ПАЛИВНОГО БАКУ

Кришка паливного бака оснащена вентиляційним отвором для подачі повітря в паливний бак. Під час роботи двигуна вентиляційний отвір має бути в положенні «ON» (ВІДЧ). Це дозволить паливу поступати в карбюратор для роботи двигуна. Після зупинки дати генератору охолонути та закрийте вентиляційний отвір на кришці паливного баку. Коли генератор не використовується, закрийте вентиляційний отвір в положення «OFF».

### БОЛТ ЗАЗЕМЛЕННЯ

Генератори, описані в цій інструкції, розроблені як мобільні джерела живлення з ізольованими активними провідниками та не потребують заземлення. Болт заземлення та контакти PE в розетках служать для вирівнювання потенціалів. Будь ласка, дотримуйтесь захисних заходів під час роботи кількох споживачів енергії в IT-мережі.

Заземлення необхідне під час використання генератора у системі TN із заземленою нейтраллю.

### ЗАХИСНИЙ ВИМИКАЧ ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

Захисний вимикач постійного струму автоматично переходить в «OFF» (ВИКЛ), коли струм підключеного до виходу 12В споживача вище номінального. Для того, щоб використовувати це обладнання

знову, нажміть через деякий час захисний вимикач DC OVERLOAD.



**ВАЖЛИВО!**



Якщо захисний вимикач DC OVERLOAD вимкнеться, зменшіть навантаження підключеного електричного пристрою. Якщо після цього вимикач вимикається знову, припиніть роботу й зверніться до найближчого сервісного центру Könnér & Söhnen®.

## ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

8

### ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО

1. Відкрийте кришку паливного баку та перевірте рівень пального у баку.
2. Залийте пальне до рівня паливного фільтра.
3. Щільно закрутіть кришку паливного баку.
4. Відкрийте вентиляційний отвір забору повітря на кришці бака.

**Рекомендоване пальне:** неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.

**Ємність паливного бака:** 4 л.



**ВАЖЛИВО!**



Негайно витріть пролите паливо чистою, сухою, м'якою тканиною, так як паливо може нанести шкоду пофарбованій поверхні або пластмасовій деталі.



**ВАЖЛИВО!**



Обов'язково дотримуйтесь терміну придатності бензину. Якщо генератор не використовуватиметься протягом тривалого періоду, завжди зливайте бензин з карбюратора та, за необхідності, з паливного бака. Відкладення в паливній системі можуть призвести до несправностей двигуна.

### ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ОЛИВИ

Генератор транспортується без моторної оливи. Не заводьте двигун до заповнення достатньою кількістю моторної оливи.

1. Відкрийте кришку технічного обслуговування (мал.1).
2. Відкрийте щуп рівня оливи (мал. 2) та протріть його чистою тканиною.
3. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик
4. Вставте щуп, не вкручуючи його.
5. Перевірте рівень оливи по мітці на щупі (мал.3).
6. Долийте моторну оливу, якщо її рівень знаходиться нижче позначки «HIGH» (рекомендується заповнювати оливу до максимального рівня, як показано на рис. 3).
7. Закрутіть щуп рівня оливи.

**Рекомендована моторна олива:** SAE 10W30, SAE 10W40.

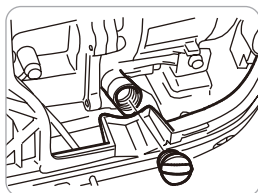
**Рекомендований сорт моторної оливи:** API Service SG типу або вище.

**Кількість моторної оливи:** 0,45 л.

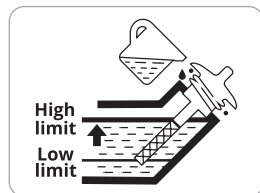
Мал. 1



Мал. 2



Мал. 3



Перед запуском двигуна переконайтесь, що потужність споживачів струму відповідає можливостям генератора. Забороняється перевищувати його номінальну потужність. **Не підключайте пристрої до запуску двигуна!**



**ВАЖЛИВО!**



Не змінюйте налаштування контролера стосовно кількості палива або регулятора обертів (це регулювання було зроблене перед продажем). В іншому випадку можливі зміни в роботі двигуна або його поломки.



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



Під час споживання потужності між номінальною та максимальною потужністю генератор не повинен працювати довше 5 секунд. Таке споживання має місце, наприклад, під час запуску електродвигуна. Пускова потужність двигуна споживача не повинна перевищувати максимальну пускову потужність генератора.



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



Резервні генератори не повинні працювати безперервно (наприклад, шляхом додавання палива до баку або підключення до великого паливного баку) або довше, ніж рекомендовано: для LPG/бензинових або бензинових генераторів 4-6 годин, (в залежності від навантаження рекомендується робити перерву на охолодження протягом цього часу).

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнання до мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальність за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальність за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

### ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик.
2. Перевірте рівень оливи масляни щупом. Він має бути між позначками MIN та MAX на масляному щупі.
3. Перевірте рівень пального.
4. Переконайтесь, що повітряний фільтр правильно встановлений і чистий.

### ПЕРШІ 20 ГОДИН РОБОТИ ГЕНЕРАТОРУ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЬ НАСТУПНИХ ВИМОГ:

1. У період введення в експлуатацію не підключайте навантаження, потужність якого перевищує 50% номінальної (робочої) потужності агрегату.
2. Після перших 20 годин роботи обов'язково замініть оливу. Її краще зливати поки двигун ще не охолонув після роботи, в цьому випадку олива зіллється найбільш швидко.
3. Перевірте та прочистіть повітряний фільтр, паливний фільтр та свічку запалювання.

## ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА НА БЕНЗИНІ



**ВАЖЛИВО!**



**Порада:** Якщо двигун зупиняється незабаром після запуску або взагалі не запускається, рекомендуємо злити відкладення з карбюратора та перевірити рівень оливи. Генератор оснащений захистом від низького рівня оливи, і двигун зупиниться, якщо рівень оливи в двигуні занадто низький.



**ВАЖЛИВО!**



Відкладення з поплавкової камери карбюратора слід регулярно зливати. Якщо генератор не використовується протягом тривалого часу, закрийте паливний кран і злийте паливо з карбюратора, щоб запобігти можливому утворенню відкладень всередині карбюратора.

1. Перевірте рівень оливи. Якщо рівень оливи в двигуні занадто низький, спрацює захист від низького рівня оливи, і запалювання буде вимкнено.
2. Перевірте рівень палива. Злийте будь-які відкладення з паливної системи, якщо генератор не використовувався протягом тривалого періоду. Слідкуйте за терміном придатності палива. За необхідності замініть старий бензин на свіжий.
3. Встановіть вентиляційний отвір на кришці паливного бака в положення «ON» (див. мал. 4).
4. Витягніть важіль дросельної заслінки на панелі керування, щоб закрити дросельну заслінку.



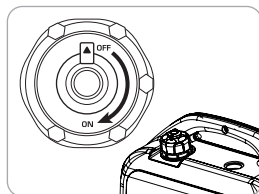
**ПРИМІТКА**



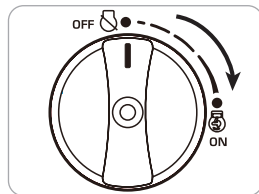
Положення дросельної заслінки слід вибирати залежно від температури двигуна. Чим тепліший двигун, тим менше потрібно витягнути важіль дросельної заслінки.

6. Встановіть ручку поворотного перемикача у положення «ON» (мал. 5).
- a. Запалювання ввімкнено.
- b. Паливний кран відкритий.
6. Потягніть за ручку стартера, доки не відчуете легкий опір. Потім швидким рухом повністю витягніть ручний стартер. Повільно відпустіть стартер. Повторюйте процес, доки двигун не запуститься. Якщо двигун не запуститься після 4-6 витягувань, спробуйте різні положення повітряної заслінки. Занадто тривалі спроби запустити генератор з закритою повітряною заслінкою можуть призвести до того, що бензин заллє свічку запалювання, потрапить у картер двигуна та змішається з моторною оливою.
7. Після запуску двигуна дайте йому прогрітись кілька секунд, а потім повільно натисніть на важіль повітряної заслінки, щоб її відкрити, і двигун міг працювати на повній потужності.

Мал. 4



Мал. 5



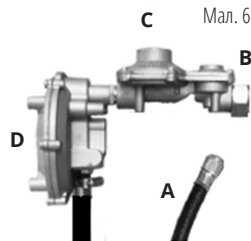
**ВАЖЛИВО!**

**Порада:** для забезпечення тривалої роботи двигуна генератора важливо дотримуватись наступних порад:

- Перед підключенням навантаження, дайте можливість двигуну попрацювати протягом 1-2 хвилин, щоб він прогрівся.
- При відключенні навантаження, після тривалої праці, не глушіть генератор. Дайте йому можливість попрацювати без навантаження протягом 1-2 хвилин, щоб він охолонув.

### ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА НА ГАЗУ (KS 1900iG S)

1. Перевірте рівень оливи. Якщо рівень оливи в двигуні занадто низький, спрацює захист від низького рівня оливи, і запалювання буде вимкнено.
2. Підключіть шланг LPG (сторона **A** на мал. 6) до входу LPG генератора.
3. Встановіть перемикач вибору палива на панелі керування в положення LPG, щоб перекрити подачу бензину до головного жиклера.
4. Відкрийте клапан на газовому балоні та переконайтеся, що немає витоків газу на з'єднанні.
5. Потягніть важіль повітряної заслінки на панелі керування наполовину, щоб повітряна заслінка була частково закрита.
6. Після запуску стартера, доки не відчуєте легкий опір. Потім швидким рухом повністю витягніть ручний стартер. Повільно відпустіть ручний стартер.



Повторіть процес 2-3 рази, щоб заповнити газовий шланг до генератора газом.

Регулятор нульового тиску **D** разом із редуктором тиску **C** розташований на кінці газового шлангу. Він зазвичай закритий і відкривається лише під дією розрідження, під час роботи двигуна. Таким чином регулюється необхідна кількість газу.

7. Встановіть ручку поворотного перемикача у положення «ON» (див. мал. 5) щоб розблокувати запалювання.
8. Потягніть за ручку стартера, доки не відчуєте легкий опір. Потім швидким рухом повністю витягніть ручний стартер. Повільно відпустіть стартер. Повторюйте процес, доки двигун не запуститься. Якщо двигун не запуститься після 5-10 витягувань, спробуйте різні положення повітряної заслінки.
9. Після запуску двигуна дайте йому прогрітись кілька секунд, а потім повільно натисніть на важіль повітряної заслінки, щоб її відкрити, і двигун міг працювати на повній потужності.

Паливо можна змінювати, не зупиняючи генератор. Під час перемикання з бензину на зріджений газ (LPG) генератор може працювати протягом деякого часу нестабільно.

**Якщо під час роботи на бензині необхідно переключитися на роботу на зрідженому газі, підключіть газовий шланг, відкрийте клапан на газовому балоні та встановіть перемикач вибору палива в положення LPG.**

**Якщо під час роботи на зрідженому газі необхідно переключитися на роботу на бензині, встановіть перемикач вибору палива в положення Gasoline та закрийте клапан на газовому балоні.**

## ОПИС ФУНКЦИЙ ИНВЕРТОРНЫХ ГЕНЕРАТОРОВ

**10**

### ФУНКЦИЯ «ECONOMY MODE»

1. Запустіть двигун.
2. Перевірте, чи активовано ECONOMY MODE (світлодіод ECO має світитися). Якщо ні, натисніть зелену кнопку ECONOMY MODE.
3. Підключіть пристрій до розетки змінного струму.
4. Переконайтеся, що контрольний індикатор змінного струму світиться.
5. Увімкніть електричний пристрій.

**ВАЖЛИВО!**

**ECONOMY MODE слід використовувати лише при навантаженнях до 20% від номінальної потужності, щоб оберти двигуна були нижчими при низьких навантаженнях для економії палива.**

Напруга на конденсаторах інверторного модуля в ECONOMY MODE підтримується нижчою, що економить паливо при низьких навантаженнях. Однак підключення потужніших електричних пристроїв може призвести до перевантаження та відхилення від синусу форми напруги, доки двигун не досягне необхідних обертів. Вимкніть ECONOMY MODE, якщо плануєте підключити потужніші електричні пристрої.



**ВАЖЛИВО!**



**Переконайтеся, що пускова потужність електроприладів з двигунами не перевищує максимальної потужності генератора.**

### ФУНКЦІЯ «ПАРАЛЕЛЬ»

Ви маєте можливість збільшити загальну вихідну потужність генераторів з'єднавши два інверторних генератора разом за допомогою спеціальних кабелів для паралельного підключення (не входять в комплект). При паралельному підключенні двох генераторів, ви зможете на виході отримати сумарну номінальну потужність даних моделей. При паралельному з'єднанні генераторів втрата потужності становить 0,2 кВт від загальної номінальної потужності, що може бути отримана.

Під час паралельної роботи перемикач ECONOMY MODE повинен знаходитися в однаковому положенні на обох генераторах.

1. Підключіть кабель паралельного з'єднання до спеціальних виходів на панелі генератора. Забороняється використовувати будь-які інші кабелі та поєднувати між собою різні моделі генераторів.
2. Запустіть двигуни однакових моделей генераторів (KS 1900i S), переконайтеся, що на кожному генераторі горить зелений індикатор WORKING MODE.
3. Підключіть прилад до розетки.
4. Увімкніть прилад.

Якщо індикатор перенавантаження загориться - виконуйте стандартні дії при перенавантаженні генератора, описані у розділі 5 (зменшіть навантаження та натисіть кнопку RESET на обох генераторах).



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Забороняється під'єднувати або від'єднувати кабелі паралельного з'єднання при працюючому генераторі. Якщо Ви плануєте використовувати лише один генератор – кабелі паралельного підключення потрібно від'єднати при вимкненому двигуні.**

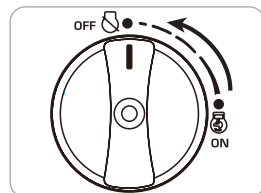
### ПЕРЕД ЗУПИНКОЮ ГЕНЕРАТОРА ВИМКНІТЬ ВСІ ПРИСТРОЇ!

Не зупиняйте генератор, з включеними приладами. Це може вивести генератор або пристрої з ладу!

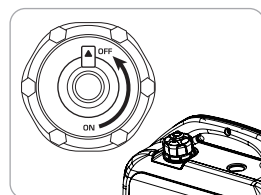
#### ЗУПИНКА ДВИГУНА МОДЕЛІ KS 1900i S

1. Вимкніть підключені до генератора електричні пристрої.
2. Від'єднайте підключені електричні пристрої від генератора.
3. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
4. Поверніть ручку у положення  «OFF» (мал. 7)
  - a. Запалювання буде вимкнено, і двигун зупиниться.
  - b. Паливний клапан закрито.
5. Після зупинки дати генератору охолонути та закрийте вентиляційний отвір на кришці паливного бака (положення «OFF», мал. 8).
6. Злийте паливо з карбюратора, якщо не плануєте використовувати генератор протягом тривалого періоду.

Мал. 7



Мал. 8



#### ЗУПИНКА ДВИГУНА МОДЕЛІ KS 1900iG S

1. Вимкніть всі пристрої.
2. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
3. Переведіть ENGINE в положення  «OFF» (мал. 7)
4. Закрийте вентиль подачі газу

5. Від'єднайте прилади від розеток.

6. Після зупинки дати генератору охолонути та закрийте вентиляційний отвір на кришці паливного баку (положення OFF, мал. 8, при зупинці роботи на бензині).

## ЗАРЯДКА ЗОВНІШНЬОГО АКУМУЛЯТОРА 12В

1. Запустіть двигун.

2. Підключіть червоний дріт до позитивної (+) клеми акумулятора.

3. Підключіть чорний дріт до мінусової (-) клеми акумулятора.

4. Підключіть дріт до розетки постійного струму 12В/8А на панелі генератора.

5. Встановіть «Ecopower mode» у положення «OFF» (ВИМКНЕНО), щоб почати зарядку акумулятора.

6. Перевірте чи увімкнений захисний вимикач DC OVERLOAD.



**ВАЖЛИВО!**



**Гніздо 12В може бути використане для підзарядки акумуляторів лише як аварійне джерело і не є повноцінним приладом для зарядки акумуляторів.**

У разі повторного спрацювання захисного вимикача виходу 12В, зупиніть процес зарядки батареї, тому що струм заряду перевищує допустимий. Забороняється заряджати акумулятори, якщо їх струм споживання вище 8.3 А (залежить від моделі генератора).



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Роз'єм 12 В на генераторі призначений лише для підзарядки акумуляторів на 12В і не є джерелом живлення чутливих приладів на 12В.**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**11**

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: [www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)

Адреса головного сервісного центру: [service.ua@dimaxgroup.com](mailto:service.ua@dimaxgroup.com)

Тел.: (096) 967 43 31, (095) 539 95 37

### РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

| Вузол              | Дія                | При кожному запуску | Перший місяць або через 20 годин | Кожні 3 місяці або через 50 годин | Кожні 6 місяців або через 100 годин | Кожен рік або через 300 годин |
|--------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Моторна олива      | Перевірка рівня    | ✓                   |                                  |                                   |                                     |                               |
|                    | Заміна             |                     | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |
| Повітряний фільтр  | Перевірка/Чистка   | ✓                   | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |
|                    | Заміна             |                     |                                  |                                   | ✓                                   |                               |
| Свічка запалювання | Чистка             |                     | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |
|                    | Заміна             |                     |                                  |                                   | ✓                                   |                               |
| Паливний бак       | Перевірка рівня    | ✓                   |                                  |                                   |                                     |                               |
|                    | Чистка             |                     |                                  |                                   |                                     | ✓                             |
| Паливний фільтр    | Перевірка (чистка) |                     | ✓                                | ✓                                 |                                     |                               |

- Якщо генератор часто працює при високій температурі або високому навантаженні, оливу слід замінювати кожні 25 мотогодин.
- Якщо двигун часто працює в запиленних приміщеннях або інших важких умовах, очищайте повітряний фільтр кожні 10 годин роботи або перед кожним запуском.
- Якщо Ви пропустили час технічного обслуговування, проведіть його якомога швидше, щоб зберегти двигун генератора справним.

**ВАЖЛИВО!**

**У випадку збитків через пошкодження внаслідок не виконаних робіт по техобслуговуванню, виробник відповідальності не несе.**

## РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ

12

Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів SAE10W-30, SAE10W-40. Моторні оливи з іншою в'язкістю, ніж вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить за межі зазначеного температурного діапазону.

| Клас в'язкості за SAE | Температурний діапазон експлуатації            |
|-----------------------|------------------------------------------------|
| <b>10W-30</b>         | від -25 °C до +30 °C                           |
| <b>10W-40</b>         | від -25 °C до +40 °C<br>(основна рекомендація) |

При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування. Додаткова інформація розміщена у актуальній повній версії інструкції на нашому сайті.

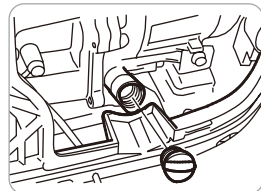
**ДЛЯ ЗЛИВАННЯ ОЛИВИ ВИКОНАЙТЕ ТАКІ ДІЇ:**

1. Зливайте оливу поки двигун ще не охолонув. Це забезпечить швидкий та повний злив оливи.
2. Вдягніть захисні рукавиці щоб уникнути потрапляння оливи на шкіру.
3. Відкрийте кришку технічного обслуговування (мал. 9).
4. Під генератором помістіть ємність для зливу оливи.
5. Відкрутіть зливну кришку, що розташована на двигуні (зливання оливи здійснюється через зливну горловину, мал. 10).
6. Почекайте, поки олива зтече.
7. Кришку зливного отвору встановіть на місце та добре затягніть її.
8. Закрийте кришку технічного обслуговування.

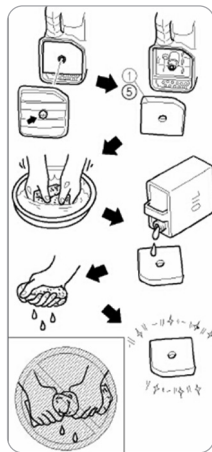
мал. 9



мал. 10

**ПРИМІТКА**

**Моторне масло можна відкачати за допомогою маслозбірного насоса замість зливання.**



## ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ

13

Чистку повітряного фільтра необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості або перед кожним запуском кожні 10 годин).

**ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ:**

1. Зніміть кришку генератора
2. Відкрийте зажими на верхній кришці повітряного фільтра.
3. Зніміть губчатий фільтруючий елемент.
4. Видаліть весь бруд усередині пуста корпусу повітряного фільтра.
5. Фільтруючий елемент ретельно промийте в теплій мильній воді.
6. Просушіть губчатий фільтр.
7. Сухий фільтруючий елемент змочіть моторним маслом, після чого надлишки масла віджміть.
8. Встановіть кришку корпусу повітряного фільтра на місце та затягніть зажимами.
9. Встановіть кришку та затягніть гвинти.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ

14

Свічка запалювання має бути цілою, не мати нагару і мати правильний зазор.

## ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЕННЯ:

1. Зніміть ковпачок свічки запалення.
2. Свічку запалювання викрутіть за допомогою відповідного ключа.
3. Огляньте свічку запалювання. В разі, якщо вона тріснула, її необхідно замінити.

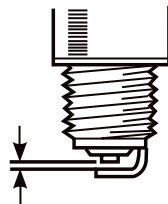
Рекомендовано використання свічки запалювання TORCH-A5RTC.

4. Виміряйте зазор. Він має бути в межах 0,6-0,7 мм.

5. При повторному використанні свічки запалювання, її необхідно почистити від нагару за допомогою металевої щітки.

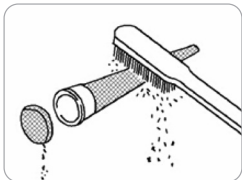
Після цього виставте правильний зазор.

0,6 - 0,7 мм



## ОБСЛУГОВУВАННЯ ГЛУШНИКА ТА ІСКРОГАСНИКА

15



Двигун і глушник будуть дуже гарячими після того, як генератор був запущений. Не торкайтесь двигуна або глушника будь-якою частиною тіла або одягу під час огляду або ремонту, поки вони ще не охолонули.

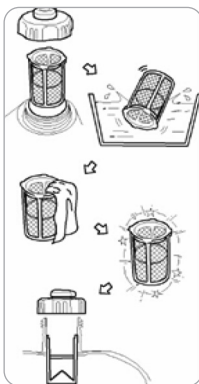
Видаліть гвинти, а потім потягніть на себе за захисну кришку. Відпустіть болти, а потім зніміть кришку, екран і іскрогасник глушника. Очистіть нагар на екрані глушника та іскрогасник металевою щіткою. Огляньте екран глушника і іскрогасник. Замініть їх, якщо вони пошкоджені. Встановіть іскрогасник. Встановіть екран глушника і кришку глушника. Встановіть кришку і затягніть гвинти.



ВАЖЛИВО!



Зіставте виступ іскрогасника з отвором в глушнику труби.



## ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР

16



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



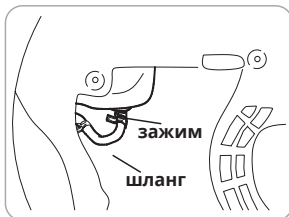
Ніколи не використовуйте бензин під час паління або в безпосередній близькості від відкритого полум'я.

1. Відкрутіть болти, зніміть кришку (мал. 11), злийте паливе.
2. Утримуйте та встановіть зажими, зніміть шланг з паливного баку (мал. 12).
3. Зніміть паливний фільтр (мал. 13)
4. Промийте фільтр свіжим бензином.
5. Висушіть фільтр і покладіть його назад у резервуар
6. Встановіть шланг і хомут, а потім відкрийте паливний клапан, щоб перевірити, чи немає підтікань.
7. Встановіть кришку і затягніть гвинти.

мал. 11



мал. 12



мал. 13



## ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА

17

**ВАЖЛИВО!**

**Генератор завжди має зберігатися та транспортуватися з зачиненим вентиляційним отвором!**

Приміщення, в якому зберігається пристрій, повинно бути сухим і без пилу, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей і тварин. Рекомендується зберігати і використовувати генератор при температурі від -20 °C до +40 °C, уникайте потрапляння прямих сонячних променів та опадів на генератор. При використанні та зберіганні газобензинового генератора, газовий балон повинен перебувати в приміщенні при температурі не нижче +10 °C.

## УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА

18

Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу необхідно відокремити генератор від звичайних відходів і здати їх в спеціальні місця для утилізації.

## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ

19

| Несправність                                           | Можлива причина                                                                          | Варіант усунення                                                                              |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Не запускається двигун</b>                          | Ключ запалювання (кнопка) двигуна встановлений у положення ВИМК                          | Встановіть ключ запалювання двигуна (кнопку) у положення ВКЛ                                  |
|                                                        | Паливний кран встановлений у положення ЗАЧИН                                             | Поверніть паливний кран у положення ВІДЧ                                                      |
|                                                        | Відчинена повітряна заслонка                                                             | Закрийте важіль повітряної заслонки                                                           |
|                                                        | Немає пального в баку                                                                    | Залийте пальне в бак                                                                          |
|                                                        | У баку знаходиться брудне чи старе пальне                                                | Замініть паливо в баку                                                                        |
|                                                        | Свічка запалювання заковтилася або має пошкодження; неправильна відстань між електродами | Очистіть свічку запалення або замініть на нову; встановіть правильну відстань між електродами |
| <b>Знижено потужність двигуна / важко запускається</b> | Паливний бак забруднився                                                                 | Очистіть паливний бак                                                                         |
|                                                        | Повітряний фільтр забруднився                                                            | Очистіть повітряний фільтр                                                                    |
|                                                        | Вода в паливному баку та/або в карбюраторі; карбюратор закупорений                       | Опорожніть паливний бак, паливопровід та карбюратор                                           |
|                                                        | Неправильна відстань між електродами свічки запалювання                                  | Встановіть правильну відстань між електродами                                                 |

|                                                                         |                                                  |                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Двигун перегрівается</b>                                             | Ребра охолодження забруднені                     | Очистіть ребра охолодження                                               |
|                                                                         | Повітряний фільтр забруднився                    | Очистіть повітряний фільтр                                               |
| <b>Двигун запускається, але на виході немає напруги</b>                 | Спрацював автоматичний вимикач                   | Встановіть позицію вимикача у положення ВКЛ                              |
|                                                                         | Неякісні кабеля підключення                      | Перевірте справність кабелів; при використанні подовжувача замініть його |
|                                                                         | Несправність підключеного пристрою               | Спробуйте підключити інший пристрій.                                     |
| <b>Генератор працює, але не підтримує підключені електричні прилади</b> | Перенавантаження пристрою                        | Спробуйте підключити меншу кількість устаткування                        |
|                                                                         | Коротке замикання одного з підключених пристроїв | Спробуйте відключити несправний пристрій                                 |
|                                                                         | Повітряний фільтр забруднився                    | Прочистіть повітряний фільтр                                             |
|                                                                         | Недостатні обертви двигуна                       | Зверніться в сервісний центр                                             |

## СЕРЕДНІ ЗНАЧЕННЯ ПОТУЖНОСТЕЙ ПРИСТРОЇВ

20

| Пристрій                 | Потужність   |
|--------------------------|--------------|
| Праска                   | 500-1100 Вт  |
| Фен для волосся          | 450-1200 Вт  |
| Кавоварка                | 800-1500 Вт  |
| Електроплита             | 800-1800 Вт  |
| Тостер                   | 600-1500 Вт  |
| Обігрівач                | 1000-2000 Вт |
| Пилосос                  | 400-1000 Вт  |
| Радіоприймач             | 50-250 Вт    |
| Гриль                    | 1200-2300 Вт |
| Духовий шкаф             | 1000-2000 Вт |
| Холодильник              | 100-300 Вт   |
| Телевізор                | 100-400 Вт   |
| Перфоратор               | 600-1400 Вт  |
| Дриль                    | 400-800 Вт   |
| Морозильна камера        | 100-400 Вт   |
| Точильний станок         | 300-1100 Вт  |
| Дискова пила             | 750-1600 Вт  |
| КШМ                      | 650-2200 Вт  |
| Електролобзик            | 250-700 Вт   |
| Електрорубанок           | 400-1000 Вт  |
| Компресор                | 750-3000 Вт  |
| Водяний насос            | 750-3900 Вт  |
| Розпилювальний станок    | 1800-4000 Вт |
| Електрокосарка           | 750-3000 Вт  |
| Електродвигуни           | 550-5000 Вт  |
| Вентилятори              | 750-1700 Вт  |
| Установка високого тиску | 2000-4000 Вт |
| Кондиціонер              | 1000-5000 Вт |

На інверторні генератори діє гарантія 1 рік з моменту продажу товару. Період гарантії починається з дати покупки. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно.

Клієнт повинен надати чек покупця під час запиту на ремонт або обмін. В іншому випадку гарантійне обслуговування не надаватиметься.

Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації. Частини, які підлягають заміні, є власністю сервісного центру.



# Декларація відповідності ЄС

Нр. 235

Наступні продукти були протестовані нами відповідно до зазначених стандартів і визнані такими, що відповідають Директиві Європейського Співтовариства 2006/42/ЄС щодо машин, Директиві 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності (EMC) та Директиві 2000/14/ЄС щодо шумових випромінювань.

Виробник: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Адреса: Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина  
Продукт: Інверторні генератори «Könnner & Söhnen»  
Тип / Модель: KS 1900i S, KS 1900iG S

Ця заява ґрунтується на одноразовій оцінці зазначених вище продуктів. Вона не передбачає оцінки всього виробництва та не дозволяє використовувати логотип випробувальної лабораторії. Виробник повинен забезпечити, щоб усі серійно вироблені продукти відповідали зразку продукції, детально описаному в цьому звіті. Заявник повинен надати повний технічний звіт у розпорядження компетентних органів.

Застосовані директиви ЄС: 2006/42/ЄС Директива щодо машин  
2014/30/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності (EMC)  
2000/14/ЄС Директива щодо шумових випромінювань (зі змінами, внесеними Директивою 2005/88/ЄС)  
(ЄС) 2016/1628 Викиди двигунів мобільних машин, що не призначені для використання на дорогах

Застосовані стандарти: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2007/A1:2009  
EN 61000-6-1:2007  
EN IEC 61000-6-1:2019  
EN ISO 3744:1995

Бензиновий двигун R80-i2 відповідає європейському стандарту щодо викидів Stage V. Це підтверджується СЕРТИФІКАТОМ ЄС ПРО ТИПОВЕ СХВАЛЕННЯ, виданим Департаментом транспорту Мадрида, Іспанія. Технічна служба, відповідальна за проведення випробувань, – IDIADA.  
Дата видачі: 30/11/2020

## 2000/14/ЄС\_2005/88/ЄС Додаток VI

Для моделей KS 1900i S, KS 1900iG S виміряний рівень звукової потужності LWA = 92 дБ(A), гарантований рівень звукової потужності

Нотифікований орган, відповідальний за Директиву 2006/42/ЄС щодо машин та Директиву 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності (EMC), який видає сертифікати, – TÜV SÜD Product Service GmbH, орган сертифікації – Ridlerstrasse 65, 80339, Німеччина. Номер нотифікованого органу – 0123.

Нотифікований орган, відповідальний за Директиву 2000/14/ЄС щодо шумових випромінювань, який видає сертифікати, – TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Німеччина. Номер нотифікованого органу – 0036.



Дата видачі:  
Місце видачі:  
Директор:

2025-07-01  
Дюссельдорф  
Фомін П.

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
US-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

*P. Fomin*

Ми, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, цим заявляємо, що зазначені вище продукти відповідають таким директивам Європейського Парламенту та Ради: Директиві 2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року щодо машин, Директиві 2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо електромагнітної сумісності (EMC) та Директиві 2000/14/ЄС від 8 травня 2000 року щодо шумових випромінювань. Наведене вище маркування CE може бути нанесене під відповідальність виробника після складання декларації ЄС про відповідність та підтвердження відповідності всім застосовним директивам ЄС.

## КОНТАКТИ

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:

DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX

International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, [sales.uk@dimaxgroup.com](mailto:sales.uk@dimaxgroup.com)

**Technical support**

[support.uk@dimaxgroup.de](mailto:support.uk@dimaxgroup.de)

[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique

DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Pologne. Assembl  en RPC.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**Esp  a:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX

International Poland Ltd, Po udniowa 8 st, 05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la Rep blica Popular China.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)

[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**  kra na:**

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д ссельдорф, Н меччина.

 мпорт р та представник в   кра ні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротех ни на 47, 02225, м. Київ,   кра на. Змонтовано в КНР

[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)

